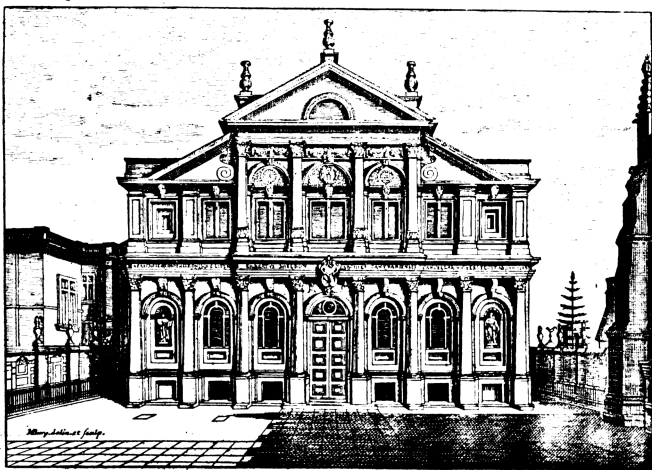


Linguarum Vett.
SEPTENTRIONALIUM
THESAURUS
GRAMMATICO-CRITICUS
ET
ARCHÆOLOGICUS.

Auctore *GEORGIO HICKESIO*, S.T.P.



OXONIÆ.

E THEATRO SHELDONIANO, *An. Dom.* MDCCCV.



Eodem metro conditum forte reperi fragmenti poetici singulare folium, in codice ms. homiliarum *Semi-Saxoniarum* qui extat in Bibliotheca *Lambethana*. Fragmentum autem subsequitur.

*nar býpnað. [geong cýning.
Næpfe hleoþpode ða hearo
Ne ðir ne багаð Cartun.
Ne hepnaca ne fleoðeð.
Ne hep ðirre healle hopnar ne
býpnað.

Ac hep forþþeapð.
Fugelar ríngað.
Lýlleð gnaðghama.
Luð puðu hlýnneð.
Scýlb fcefte oncpýð.
Nu rýneð þer mona.
Faðol under polcnum.
Nu aþrað pea-bæða.
Ðe ðir ne polcer nið.
Fremman pillað.
Ac on pacnigeað nu.
Fýgenb mine.
Habbað eoppe landa.
Hie geap on ellen.
Pínbað on opþe.
Veþað on mobe.
Ða apar mænig golblaben
ðegn.
Lýpþe hine þir fupþe.
Ða to bupa eobon.
Dþelice ceman.

Siðeþeþð and Gaba.
Dýpa fpopb getugon.
Anb æt oppum dupum.
Opþlar anb Luþlar.
Anb Denget rýlf.
Dþeapf him on larte.
Ða gýt Lapulþ.
Luðþe rýpþe.
Ðæt he fpa fpeolic feoph.
Fop-man fíþe.
To ðeþe healle dupum.
Dýpsta ne bæþan.
Nu hýt nýþa heapþ.
Aný man polþe.
Ac he fpaæn ofþe eal.
Underpíniga.
Deopmob hæþeþ.
Hpa ða dupu heolþe.
Siðeþeþf íf min Nama cpeþ he.
Ic eom fcegena leob.
Pnecten pibe cuð.
Fæla ic peuna gebab.
Deopþþa hilda.
Ðe íf gýt heppitob.
Spæþeþ þu rýlf to me.
Secean pýlle.
Ða pæþ on healle.
Fæl-flhta gehlín.

Sceolþe Lelæf boþfð.
Lenumon handa.
Banhelm þeþstan.
Bupubðelu dýneþe.
Oð æt ðeþe guðe.
Lapulþ *gecpang.
Galpa æþeþ.
Eopðbuenþpa
Luðþlaþe funu.
Ymbe hýne goþpa fæla.
Dþeapflaca hþæþ.
Dþæþen pandþobe.
Speapþ and realo þþun.
þ Spupþ-leoma ftoþ.
Spýlce æl Finnþupuh.
Fýpenu pæþe.
Ne geþpææn ic.
Næpfe pupþlicop.
Æt peþa hilde.
Sixtig fýgeþeopna.
Sel geþæþann.
Ne neþþe fpa noc hþitne meþo.
Sel fopþgýlþan.
Donne hnæþe gýlþan.
Hýf hægtæalþaf.
Hýf fuhton fýþ bagar.
Spa hýþa nan ne feol.
Dþuhtgeþfða.

vatore nostro *exemplum* vel *exemplar* est, ad quod conformanda erant in futuris ecclesiæ secularibus omnes alie sacræ synaxes & eucharistiæ administrationes: posterioris autem respectu, per *repræsentationem* reddidi, in quo vocis sensu *S. Cana* est *simulacrum*, *similitudo* & *repræsentatio* passionis domini, in qua nimirum panis illius corporis, vinum sanguinem, & vini effusio effusionem sanguinis repræsentat. hebbeat tunc min te xhugþion helag blithi, *conseruate in memoriis vestris hoc sanctum meum dati pro vobis corporis & effusi pro vobis sanguinis signum & imaginem*; vel *conseruate in memoriis vestris hoc sanctum meum administranda sacra Cana exemplum*. In utroque quidem sensu locus accipi potest. Tu vero, lector, in quovis accipias, *Ecclesia Romana* non placebis adversariis nostris, qui non tantum primævum administrandæ *S. Cana* morem secundum *Christi exemplum* institutum, denegando fidelibus calicem, mutarunt & perverterunt, sed de ipsa *S. Cana* novas & fidei contrarias doctrinas excuderunt; de quibus forsitan poëta noster, cujus scripta grandævam antiquitatem redolent, nunquam fando audivit. Certe, si de *S. Cana* ita olim sentiisset, ac jam sentit ac definit *Ecclesia Romana*, non tam jejuna, quidni dicam frigidam nobis reliquisset mysterii descriptionem, qui alibi quasi inspiratus res supra quod iustum est more poëtico cum omni verborum sublimi apparatu & troporum pompa & splendore describit. * *Occubuit*, *succubuit*. *gecpang*, *gecpong*, *mortuus*, *occisus*. *cpang* etiam

ut *gecpang*. *fæge* cpungon, *fato destinati occubuerunt*, Paraphraf. *Genesis* p. 73, l. 2. Sic Chron. Sax. *Gibf*. p. 112, anno dccccxxxviii, cpungun Sceaota leoba, *Scotorum gens occubuit*, *perit*. *cpang* autem, *mortuus*, *occisus*; & verbum *cpangian*, *gecpangan*, *occumbere*, *succumbere*, *perire*, à *Cimbrico* tranfunt, *frank*, *frankt*, *æger*, *ægtotus*, accerfenda funt. þ Spupþ-leoma, *splendor gladiorum*; communis hæc Metaphora *Scaldis*, apud quos multa de gladiorum *coruscatione*: ut istud *Volufpa*, stroph. 85. *efyn aff fverde fol Valtiffa*, *tiffa*, *radiat instar foli gladii Valtiffæ*. Hinc in fecunda parte *Eddæ Islan*. *gladius* nominatur *ellður*, *lios*, *liome*, (*Sax.* *lioma*,) *stigma* *Odins*, *ignis*, *lumen*, *lux*, *stella Odini*. nominatur etiam *brand* & *glad*, vel *glod*, (*Sax.* *gleb*.) *tisio*, *torris*, *pruna ignita*, & *Odini* aula dicitur strictorum gladiorum splendore folo illuminari. Hinc originem *gladii* post doctiffimum *Stiernbielmum*, à *glad*, *gladur*, *glod*, quæ omnia verba funt, à *gloa*, *glia*, *glea*, *splendere* accerfendam putat Vir magni acuminis pariter ac eruditionis *Nicolaus N. Salanus Westmannus*, in dissertatione philologica, cui titulus *GLADIUS SCYTHICUS*, quem vide pag. 6, 7, &c. ubi inter alia multa obfervat, quod veteres, quoties gladios fabricarent, eos in ignis flammantis speciem formarunt. Hinc à *brand*, *Anglice to brandifh a sword*, *gladium stricium vibrando coruscare facere*. Simili figurâ, *aurnum*, apud *Pindarum*, *ardenti igni comparatur*: *Olymp.* l. 2, *Xpovis, aidimov wpe*.

Ac hig ða dupu heolbon.
 Ða gepat hum pund hæleð.
 On pæȝ ƿangān.
 Sæbe ꝥ hƿ hƿnne.

Abpocen pæpe.
 Depe ꝥceoppum hƿop.
 And eac pæȝ hƿ helm ƿȝpl.
 Ða hine ƿona ƿpægn.

Folceȝ hƿnbe.
 Ðu ða pȝenb hƿna.
 ƿunba ƿenæron.
 Oððe hƿæpæn ðæpa hƿnna.

Metro haud multum dissimili carmina sua scripsit, *Scaldus* ille, auctor libri, cui titulus *HERVARAR SAGA*, (quem edidit cl. *Olaus Verelius*) ut constat ex dialogo illo inter *Herwarar* & *Angantyr* patris sui manes, à quo ad tumulum stans, ut *Tirfingum* gladium cum eo sepulchrum daret, rogat.

HERVOR.

Wafnabdu Angantyr,
 Deftur þig Hervor
 Einka dotter
 þekkar Svafu.
 Sel þu mér ut þauge
 Þardan 2 metir,
 Þan er Svafurlama
 Slogu; dvergjar.
 Þervardur, Þiorvardur,
 Þrani, oc Angantyr,
 Deft eg þiðr alla,
 Vidar under rotnum.
 Næð þialmi oc brinnu
 Oc þvofsu sverdi,
 Raund oc reida,
 Oc rodrum geiri.
 Ero mig þvordner
 Andgryms synet

Mein-giamar ad
 Mollbar aufa!
 Ad eingi giore sona
 Þvord vid mig mæla
 Dr munar heimi!
 Þervardur, Þiorvardur.
 Svoo sic þiður aullam
 Innan rifsa
 Sem er i 4 maara
 Mornid hangi,
 Nema sverð selier,
 Það er slogu dvergjar
 Samþra draugum;
 Sæt um fetla.

ANGANTYR.

Þervor dotter
 Þu þiðr fallar svo,
 Full feistiasta,
 Ser þu ad illa?

5 Od ettu ordin,
 6 Oc orvita,
 6 Vill-þiggiandi
 Defta deada mem.
 Grotu mig ey fader
 Næ standur adrer.
 Þeir þauðu Tirfing
 Tveir er lifðu,
 Dæd þo eigandi
 Einn af siðan.

HERVOR.

Satt mælar þu esti;
 So latu 7 As þig.
 Þellan iþangi,
 Sem þu þafir eigi
 Tirfing með þier.
 Eranter þier ad veita
 2sf Angantyr
 Einka bame.

HERVOR. Awake Angantyr, Herbor the only daughter of the and Svafu doth awaken the. Give me out of the tombe, the hardened sword, which the dwarfs made for Svafurlama. Þervardur, Þiorvardur, Þrani, and Angantyr, with helmet, and coat of mail, and a sharp sword. with shield and accoutrements, and bloody spear, I wake you all, under the roots of trees. Are the sons of Andgryn, who delighted in mischief, now become dust and ashes. can none of your sons now speak with me, out of the habitations of the dead! Þervardur, Þiorvardur! so may you all be within your ribs, as a thing that is hanged up to putrifie among insects, unless you deliver me the sword which the dwarfs made **** and the glorious belt. ANGANTYR. Daughter Herbor, full of spells to raise the dead, why dost thou call so? wilt thou run on to thy own mischief? thou art mad, and out of thy senses, who art desperately resolved to waken dead men. I was not buried either by father or other friends. Two which lived after me got Tirfing, one of whom is now possessor thereof. HERVOR. Thou dost not tell the truth: so let Odin hide thee in the tombe, as thou hast Tirfing by thee. Art thou unwilling, Angantyr, to give an inheritance to thy only child?

1 Cap. vii. p. 91. 2 De hoc nomine sic *Car. Lundius* in libro, *Zamolxis, primus Getarum legislator*, inscripto, p. 31. *Machera* Plauto *gladius* est: *machera*, gladioli, à Gothico *Mater*, unde & *Græcum* *μαχαιρα*. 3 De *Dueris* live *Nanis*, qui humane scientiæ & formæ composites intra terram & in Saxi habitabant, vide *Edda Islandorum* myth. XIII. 4 *Maur*, *formica*; species metonymice pro genere. 5 *Maur Islandicum* sonat ut *mox*. in lingua autem *Cymraeca*, *morggrugin*, *formica*: *morggrug*, *formica*: *Bibl. Cymr. Oxon.* 1690. Prov. vi. 6, cerdda at y morggrugyn, tydi ddiogyn, vade ad formicam, & piger. & Prov. xxx. 25, Nid yw'r morggrug bobl nerthol, etto y maent yn derparu eu lluniaeth yr hâf, *formica populus infirmus, qui præparat in mense cibum suum*. De hac voce *Cymraeca*, sic *Joan. Davies*: *morggrug*, sing. *morggrugyn*, *formica*, *myrmex*. *Arm.* merienem. *Morggrug* est potius *tuberculum formicarum*, quod demonstrat *myrdwin*, à *myr*, *formica*, & *twyn*. nam *mor* & *myr* est *formica*. *Plur.* *morian* & *myrion*. *Angl.* boreales: *pisemoor*, *formica*: *moorhill*, *tuberculum formicarum*. 6 *Od*, *odt*, *furius*, *sa*, *sum*, veluti *furiola sibylla*, cum ab *Apolline* acta verus esset prolatura. derivatur nomen à verbo *atada*, *furere*. 7 *Vill*, à *villur*, *erroneus*, *ferinus*, *ferus*. Hinc substantivum *vill*, sumitur quam maxime pro desperatâ mente & feroci animo. 8 *Famosus* ille *Odinus* & ejus affectus se pro deastris seu diis aut semidiis venditantes ex *ASIA* oriundi sunt. Itaque *as*, in plurali *asæ*, diis septentrionalibus nomen gentile erat. *asa* vel *asa* & *asinia* etiam dea. fuerunt autem *asæ* proprie numero *xii*; quorum ipse *Odinus* princeps, & *as* *itoxlu as*, & *þelgi as*.